

පළාත් පාලන ආයතන ඡන්ද විමසීම - 2011.10.08
ඡන්දය සලකුණු කිරීම සහ මනාප සලකුණු කිරීම
පිළිබඳ කෙටි පැහැදිලි කිරීමක්

"අ" පක්ෂය	ලකුණ	
"ආ" පක්ෂය	ලකුණ	
"ඇ" පක්ෂය	ලකුණ	
ස්වාධීන කණ්ඩායම 1	ලකුණ	
ස්වාධීන කණ්ඩායම 2	ලකුණ	
1		6
2		7
3		8
4		9
5		10

1. ඡන්ද පත්‍රිකාවක ආදර්ශයක් ඉහත දක්වා ඇත.
2. ඡන්ද පත්‍රිකාවෙහි ඉහළ කොටසේ තරඟ කරන දේශපාලන පක්ෂවල නම හා ස්වාධීන කණ්ඩායම් හඳුනා ගැනීම සඳහා වෙන්කර දී ඇති අංක සහ එම පක්ෂ හා ස්වාධීන කණ්ඩායම් සඳහා වෙන්කර දී ඇති ඡන්ද ලකුණු දක්වා ඇත.
3. ඡන්ද පත්‍රිකාවෙහි දැක්වෙන පක්ෂ සහ ස්වාධීන කණ්ඩායම් අතුරින් ඡන්දදායකයා කැමති පක්ෂයේ නම හෝ ස්වාධීන කණ්ඩායමේ අංකය සහ එම පක්ෂයට හෝ කණ්ඩායමට අයත් ඡන්ද ලකුණ ඉදිරියේ ඇති හිස් කොටුවෙහි කතිර (X) සටහනක් යෙදීමෙන් තමාගේ ඡන්දය සලකුණු කළ හැකිය.
4. ඡන්දය සලකුණු කර නොමැති ඡන්ද පත්‍රිකා සහ පක්ෂ හෝ කණ්ඩායම් එකකට වැඩි සංඛ්‍යාවකට ඡන්දය සලකුණු කළ ඡන්ද පත්‍රිකා ගණන් කරන අවස්ථාවේදී ප්‍රතික්ෂේපිත ඡන්ද පත්‍රිකා වශයෙන් ඉවත් කරනු ලැබේ.
5. ඡන්ද පත්‍රිකාවෙහි පහත කොටසේ අදාළ පළාත් පාලන ආයතනය වෙනුවෙන් තරඟ කරන අපේක්ෂක සංඛ්‍යාවට සමාන වන සේ අපේක්ෂකයින් හැඳින්වීමේ අංක සටහන් කර ඇත. එම අංක වලින් ඔබ ඡන්දය සලකුණු කළ පක්ෂයේ හෝ ස්වාධීන කණ්ඩායමේ අපේක්ෂකයින් හඳුන්වා දෙනු ලැබේ. අදාළ අපේක්ෂක නාමාවලිය නිල ඡන්ද දැන්වීම් පත සමග ඔබ වෙත එවනු ලබන අතර, ඡන්ද පොළෙහි ද එය ප්‍රදර්ශනය කරනු ලැබේ. එම අපේක්ෂකයින් අතුරින් නිදෙනකුට හෝ දෙදෙනකුට හෝ එක් අයකුට හෝ වන පරිදි උපරිම වශයෙන් මනාප තුනක් කතිර (X) සලකුණින් සලකුණු කළ හැකිය.
6. එක් අපේක්ෂකයකු වෙනුවෙන් මනාප තුනම සලකුණු කරන්නේ නම් එම අපේක්ෂකයාගේ හඳුනා ගැනීමේ අංකය සහිත කොටුව තුළ එක් කතිරයක් ද ඒ ඉදිරියෙන් ඇති ඉතිරි හිස් කොටු දෙකෙහි අනෙක් කතිර දෙක ද සලකුණු කළ යුතුය. ඒ ආකාරයෙන් එක් අපේක්ෂකයකුට මනාප දෙකක් සහ තවත් අපේක්ෂකයකුට මනාප එකක් ද වශයෙන් තැනහොත් මනාප තුන වෙත වෙනම අපේක්ෂකයින් නිදෙනකුට ද වශයෙන් ඔබගේ කැමැත්ත පරිදි මනාප තුන සලකුණු කළ හැකිය. මනාප තුන අපේක්ෂකයින් නිදෙනකු වෙනුවෙන් සලකුණු කරන්නේ නම් විධාත් කැමති අපේක්ෂකයින් නිදෙනාගේ හඳුනා ගැනීමේ අංක දැක්වෙන කොටු තුළ කතිර සලකුණු යෙදිය යුතුය.
7. කිසියම් ඡන්ද පත්‍රිකාවක මනාප තුනකට වැඩි සංඛ්‍යාවක් සලකුණු කර තිබුණහොත් මනාප ගණන් කරන අවස්ථාවේදී එම ඡන්ද පත්‍රිකාව ප්‍රතික්ෂේප කරනු ලැබේ.

මහින්ද දේශප්‍රිය
 මැතිවරණ කොමසාරිස්.

මැතිවරණ මහ ලේකම් කාර්යාලය,
 සරණ මාවත,
 රාජගිරිය.
 2011.09.26 දින.

உள்ளூர் அதிகார சபைத் தேர்தல் - 08.10.2011
வாக்கினை அடையாளமிடல் மற்றும் விருப்புக்களை அடையாளமிடல்
தொடர்பான சுருக்கமான விளக்கம்

‘அ’ கட்சி		சின்னம்	
‘ஆ’ கட்சி		சின்னம்	
‘இ’ கட்சி		சின்னம்	
சுயேச்சைக் குழு 1		சின்னம்	
சுயேச்சைக் குழு 2		சின்னம்	
1			6
2			7
3			8
4			9
5			10

1. வாக்குச் சீட்டுதலின் மாதிரியொன்று மேலே காட்டப்பட்டுள்ளது.
2. வாக்குச் சீட்டின் மேல் மூலையில் போட்டியிடுகின்ற கட்சிகளின் பெயர்கள், சுயேச்சைக் குழுக்கள் சார்பாகக் குறித்தோதுக்கப்பட்ட இலக்கங்கள் மற்றும் அக்கட்சிகள் மற்றும் சுயேச்சைக் குழுக்கள் என்பவற்றிற்காக குறித்தோதுக்கப்பட்டுள்ள தேர்தல் சின்னங்கள் என்பன காட்டப்பட்டுள்ளன.
3. வாக்குச் சீட்டில் காட்டப்பட்டுள்ள கட்சிகள் மற்றும் சுயேச்சைக் குழுக்கள் என்பவற்றில் தேருநர் மிக விரும்புகின்ற கட்சியின் அல்லது சுயேச்சைக் குழுவின் தேர்தல் சின்னத்திற்கு எதிரேயுள்ள வெற்றுக் கூட்டில் “X” அடையாளத்தை இடுவதன் மூலம் தமது வாக்கினை அடையாளமிட முடியும்.
4. வாக்குப் அடையாளமிடப்படாத வாக்குச் சீட்டுக்கள் மற்றும் கட்சிகள் அல்லது குழுக்கள் ஒன்றிற்கு மேற்பட்டவற்றிற்கு வாக்களிப்பட்ட வாக்குச் சீட்டுக்கள் என்பன வாக்கெண்ணலின் போது நிராகரிக்கப்பட்ட வாக்குச் சீட்டுகளைப் புறத்தொதுக்கப்படும்.
5. வாக்குச் சீட்டின் கீழ்ப்பகுதியில் குறித்த உள்ளூர் அதிகார சபைக்காகப் போட்டியிடுகின்ற வேட்பாளர்களின் எண்ணிக்கைக்குச் சமமாகும் விதத்தில் அடையாளம் காட்டும் இலக்கங்கள் குறிக்கப்பட்டுள்ளன. அவ்விலக்கங்களினால் நீங்கள் வாக்களித்த கட்சியின் அல்லது சுயேச்சைக் குழுவின் வேட்பாளர்கள் அறிமுகப்படுத்தப்படுவார்கள். உரிய வேட்பாளர் பட்டியல், உத்தியோகபூர்வ வாக்காளர் அட்டையோடு உங்களுக்கு அனுப்பி வைக்கப்படுவதோடு, வாக்கெடுப்பு நிலையத்தில் பார்வைக்கும் வைக்கப்படும். அவ்வேட்பாளர்களில் மூவருக்கோ அல்லது இருவருக்கோ அல்லது ஒருவருக்கோ என்ற வகையில் ஆகக் கூடியது மூன்று விருப்புகளைப் அடையாளமிட முடியும்.
6. மூன்று விருப்புக்களையும் ஒரே வேட்பாளருக்கு அடையாளமிடுவதாயின், குறித்த வேட்பாளரின் இலக்கத்துடன் கூடிய கூட்டில் ஒரு புள்ளியையும், அதனேதிரேயுள்ள எஞ்சியுள்ள வெற்றுக் கூடுகளில் ஏனைய இரு புள்ளிகளையும் அடையாளமிடல் வேண்டும். அதே விதத்தில் ஒரு வேட்பாளருக்கு இரண்டு விருப்புக்களும் வேறொரு வேட்பாளருக்கு ஒரு விருப்பம் என்ற வகையிலோ இன்றேல் மூன்று விருப்புக்களையும் வெவ்வேறு வேட்பாளர்கள் மூவருக்கு என்ற வகையிலோ உங்களது விருப்பப்படி மூன்று விருப்புக்களையும் அடையாளமிட முடியும். மூன்று விருப்புக்களையும் வேட்பாளர்கள் மூவருக்கு அடையாளமிடுவர்களாயின் அதிக விருப்பத்திற்குரிய வேட்பாளர்கள் மூவரின் இலக்கங்களடங்கிய கூடுகளில் புள்ளியிடல் வேண்டும்.
7. ஏதேனும் ஒரு வாக்குச் சீட்டில் மூன்று விருப்புக்களுக்கு மேற்பட்ட எண்ணிக்கையிலான விருப்புக்கள் அடையாளமிடப்பட்டிருப்பின் விருப்புக்களை எண்ணுகின்ற போது இவ்வாக்குச் சீட்டு நிராகரிக்கப்படும்.

மஹிந்த தேசப்பிரிய,
தேர்தல்கள் ஆணையாளர்

தேர்தல்கள் செயலகம்,
சரண மாவத்தை,
இராஜகிரிய,
2011.09.26.

DEL.LAE.2011.09.23

Local Authority Election - 08.10.2011
A brief Explanation of casting of vote and marking of Preferences

"A " Party			Symbol	
"B " Party			Symbol	
"C " Party			Symbol	
Independent Group 1			Symbol	
Independent Group 2			Symbol	
1			6	
2			7	
3			8	
4			9	
5			10	

1. A specimen of the ballot paper appears above.
2. The names of contesting Parties and Independent Groups and their symbols appear in the upper portion of the ballot paper.
3. Voter can cast his/her vote by marking a cross " X " in the cage in front of the Party / Group Symbol.
4. Unmarked ballot papers and ballot papers with crosses for more than one Party / Group will be rejected and removed at the counting of Votes.
5. In the lower portion of the ballot paper a set of numbers corresponding the number of candidates contesting the election for the respective Local Authority is given. These numbers depict the preference numbers allocated to the Party / Group candidates contesting in your local authority . The list of candidates is delivered at your home in advance along with the official Poll Card. Same is displayed at the Polling Station where you are going to cast your vote. You may mark preferences for 3 or 2 or 1 candidate and the maximum in 3 preferences.
6. If you prefer to mark all 3 preferences to one candidate you may mark one cross in the cage where the preference number of the candidate appears and the other 2 crosses in the two cages in front of that. You may mark two crosses to one candidate and one for another or you may mark 3 crosses to 3 different candidates of your preference. When marking 3 crosses to 3 candidates the crosses should be marked in the cages where the preference numbers of respective candidates appear.
7. In case more than 3 preference are marked, they will be rejected at the counting of preferences.

Mahinda Deshapriya
Commissioner of Elections

Elections Secretariat
Sarana Mawatha
Rajagiriya
26.09.2011